

8 火災を防ぐ

(1) 電気火災を防ぐには

●地震を感知して自動的に電源を切る感震ブレーカーを設置する場合には、避難上重要な照明器具などの電源が確保されるかどうかを確認しましょう。

(どのような時にどの電源が遮断されるのか把握しておく必要があります。)

●電気機器は、どのような安全装置が付いているのか確認してから購入しましょう。

8. Preventing fires

(1) To prevent electrically induced fires.

●When installing a quake-sensing type circuit breaker designed to sense an earthquake and automatically shut off the power, make sure that power sources are secured for emergency lighting fixtures that are vital for smooth evacuation.

(You need to know which power source is shut off on what occasion.)

●When buying a new electrical appliance, make sure to check what kind of safety device it is equipped with.

8. 화재방지

(1) 전기화재를 방지하기 위해서는

●지진을 감지하면 자동적으로 전원을 차단하는 감진 브레이커를 설치할 경우에는, 피난할 때 중요한 조명기구등의 전원이 확보되는지를 확인합니다.

(언제 어떤 전원이 차단되는지를 파악해 둘 필요가 있습니다.)

●전기기기는 어떠한 안전장치가 부착되어 있는지를 확인한 후에 구입합니다.

8. 防止火災

(1) 防止电源所致火災

●如果家中的电源断路器是感震式，即发生地震时自动切断电源的话，应准备好避难时很重要的照明器具等电源。

(需要掌握在何种情况下哪一个电源被切断。)

●购买家用电器时，应先确认装有何种保险装置。

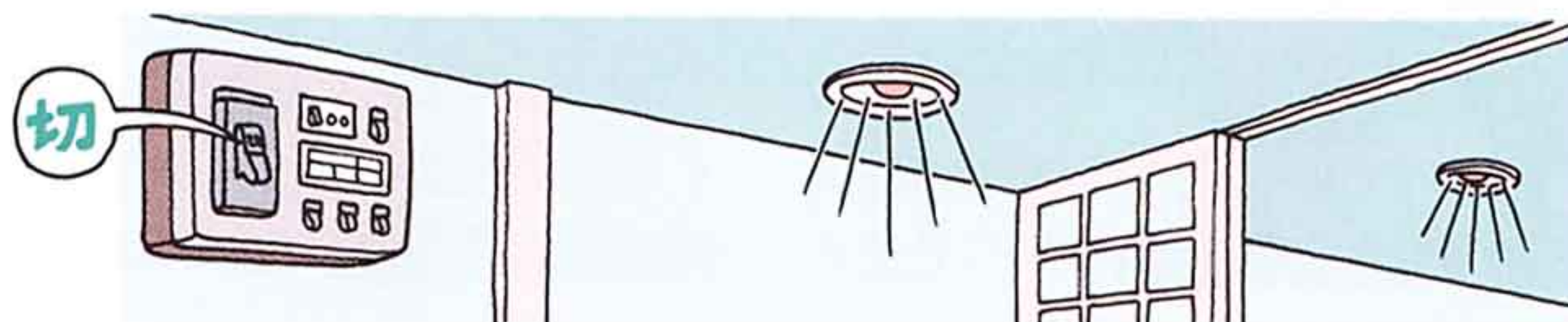
8. Prevenção de incêndios.

(1) Para prevenir incêndios causados por eletricidade.

●Ao instalar um interruptor da rede elétrica (disjuntor) equipado com sensor de terremoto capaz de desligar automaticamente o fornecimento de eletricidade, certifique-se de que não seja interrompida a alimentação elétrica para luminárias de emergência que sejam vitais para uma evacuação sem problemas.

(É necessário saber que fonte de alimentação elétrica é interrompida e em que ocasião.)

●Ao comprar um novo aparelho elétrico, verifique bem o tipo de dispositivo de segurança com o qual o mesmo esteja equipado.



阪神・淡路大震災では、全火災の約3割が電気に起因するものでした。

In the 1995 Hanshin-Awaji Earthquake, approximately 30 percent of fires that broke out were electrically induced.

한신·아와지 대지진에서는 전 화재의 약 3%가 전기에 기인한 것이었습니다.

阪神、淡路大地震時，發生的火災中有三分之一是电源引火所致。

Aproximadamente 30 por cento dos incêndios ocorridos no Terremoto de Hanshin-Awaji, em 1995, foram causados por eletricidade.